D-Flensburg: steam turbines
OJ S 69/2012 07/04/2012
Contract notice – utilities
Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtwerke Flensburg GmbH
Postal address: Batteriestr. 48
Town: Flensburg
Postal code: 24939
Country: Germany
For the attention of: Hartmut Holtze
E-mail: hartmut.holtze@stadtwerke-flensburg.de
Telephone: +49 4614871208
Fax: +49 4614871650
Internet address(es):
General address of the contracting entity: www.stadtwerke-flensburg.de
Additional information can be obtained from:
the abovementioned address
Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat
Electricity
Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Bau einer GuD-Anlage - Lieferung eines Dampfturbosatzes.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works
Design and execution
NUTS code DEF01 Flensburg, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Stadtwerke Flensburg (SWFL) planen den Ersatz von 2 kohlebetriebenen Staubfeuerungskesseln durch eine GuD-Anlage mit einer auskoppelbaren Fernwärmeleistung von ca. 75 MW. Weitere bestehende Kesselanlagen werden im Rahmen anderer Maßnahmen modernisiert.
Gegenstand dieser Bekanntmachung ist ein Dampfturbosatz mit Gegendruckturbine sowie Nebensystemen. Hierin enthalten sind u.a. die Lieferung, Einbringung, Montage und Inbetriebsetzung des Dampfturbosatzes (elektrische Leistung im Bereich von ca. 10 MW bis ca. 35 MW) ggf. inkl. der unter II.2.1) benannten Nebenaggregate und -systeme, aller erforderlichen Hilfsaggregate, inklusive Getriebe und Generator, der erforderlichen Elektro- und Leittechnik, des Schmier- und Hydraulikölsystems, der erforderlichen Wasserkühler für Abwärme des Generators und des Schmieröls, die vollständige Dokumentation, die Gefahrenanalyse und die Erreichung der Betriebsgenehmigung.

II.1.6. CPV code(s)

42112100 Steam turbines

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Lieferung, Einbringung, Montage und Inbetriebsetzung eines Dampfturbosatzes mit Nebenaggregaten und -systemen inkl. allen erforderlichen Hilfsaggregaten, Getriebe und Generator, der erforderlichen Elektro- und Leittechnik, des Schmier- und Hydraulikölsystems, der erforderlichen Wasserkühler für Abwärme, die vollständige Dokumentation, die Gefahrenanalyse und die Erreichung der Betriebsgenehmigung. Zu den Nebenaggregaten und -systeme gehören der Heizkondensator inkl. Kondensatpumpen und Ablaufregelventil, die verbindende Abdampfleitung, die HD-Dampf- sowie die ND-Dampf-Umformstation inkl. aller Messtechnik und Abdampfleitungen auf den Heizkondensator. Als Arbeitsmedien stehen der HD-Dampf sowie ggf. auch ein ND-Dampf aus dem vorgeschalteten Abhitzedampferzeuger zur Verfügung. Die Turbine muss ggf. über Anzapfung und Entnahme verfügen. Die Errichtung aller Komponenten erfolgt im bestehenden Maschinenhaus.

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.11.2012 Completion 31.12.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required
Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them
Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions
The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers
List and brief description of conditions: Mit dem Teilnahmeantrag hat der Bieter zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit folgende nachprüfbare Angaben in u. a. Reihenfolge einzureichen:
a) Kopie des Berufs- bzw. Handelsregisterauszuges;
b) eine gültige Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, aus der sich ergibt, dass der Bieter alle gegen ihn festgesetzten Steuern und Abgaben, für deren Veranlagung die Finanzverwaltung zuständig ist, entrichtet hat;
c) Versicherungsnachweis über das Bestehen einer Betriebs- und Umwelthaftpflichtversicherung mit deren Deckungssummen;
d) Eigenerklärung, dass der Bieter sich nicht in einem Insolvenzverfahren oder in Liquidation befindet oder seine Tätigkeit eingestellt hat oder aufgrund eines in den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften vorgesehenen gleichartigen Verfahrens in einer entsprechenden Lage befindet;
e) eine Referenzliste mit genauer Beschreibung der in den letzten 5 Jahren erbrachten Leistungen für Dampfturbinen ähnlicher Größenordnung mit Angabe des Auftraggebers;
f) Angaben zur Gewährleistung der Qualitätssicherung (Zertifizierungen);
g) Darstellung des im Projekt eingesetzten Leitungspersonal mit Angabe von Qualifikation und Berufserfahrung;
h) Darstellung des Geschäftsbereichs Dampfturbinen mit Organigramm, aus dem sich Anzahl und Qualifikation der Mitarbeiter ergeben;
i) allgemeine weitere Angaben zum UN (Kurzdarstellung des UN, Organigramm, Darstellung der wirtschaftlichen Verbundenheit mit anderen Unternehmen).
Bieter aus EU-Ländern, in denen die geforderten Nachweise nicht erteilt werden, haben gleichartige Nachweisezu führen bzw. gleichwertige Erklärungen abzugeben und eine amtlich anerkannte Übersetzung beizufügen.
Die Auswahl der Bieter (max. 5) erfolgt auf Grundlage der unter Punkt a) bis i) eingereichten Unterlagen mit einer Bewertungsmatrix, deren Oberpunkte folgender Gewichtung unterliegen:
— Fachkunde = 70 %,
— Leistungsfähigkeit = 20 %,
— Zuverlässigkeit = 10 %.

III.2.2. Economic and financial ability
List and brief description of conditions: Siehe III.2.1.

III.2.3. Technical and professional ability
List and brief description of conditions: Siehe III.2.1.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession
Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract
Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure
Negotiated
Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria
The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction
An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity
PL K12 - DT

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure
no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents
(except for a DPS)
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate
7.5.2012 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Innenministerium des Landes Schleswig-Holstein
Postal address: Düstenbrooker Weg 92
Town: Kiel
Postal code: 24105
Country: Germany
Telephone: +49 4319880

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.4.2012